

Istruzioni per l'Uso

miniRITE R
miniRITE T

Oticon More™
Oticon Zircon
Oticon Play PX



Made for
iPhone | iPad | iPod

Works with
android

oticon
life-changing technology

Panoramica del modello

Questo libretto è valido per le serie Oticon More™, Oticon Zircon e Oticon Play PX nei seguenti modelli di apparecchi acustici:

- miniRITE R
- miniRITE T

FW 1.4

- | | |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060627 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060634 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060641 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060627 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060634 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060641 |

FW 1.2

- | | |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060436 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060429 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060436 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060429 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060405 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060412 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060405 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060412 |

Per i modelli di cui sopra, sono disponibili i seguenti ricevitori:

- Ricevitore 60
- Ricevitore 85
- Ricevitore 100 (Apparecchio Power)
- Ricevitore Power Flex Mold 100 (Apparecchio Power)
- Ricevitore Power Flex Mold 105 (Apparecchio Power)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

Panoramica del modello

Questo libretto è valido per le serie Oticon More™, Oticon Zircon e Oticon Play PX nei seguenti modelli di apparecchi acustici:

- miniRITE R
- miniRITE T

FW 1.3

- | | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniRITE R | GTIN: 05714464042661 |
|
 | |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniRITE T | GTIN: 05714464042661 |

FW 1.1

- | | |
|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042913 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042913 |

Per i modelli di cui sopra, sono disponibili i seguenti ricevitori:

- Ricevitore 60
- Ricevitore 85
- Ricevitore 100 (Apparecchio Power)
- Ricevitore Power Flex Mold 100 (Apparecchio Power)
- Ricevitore Power Flex Mold 105 (Apparecchio Power)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

Introduzione al presente libretto

Questo libretto è una guida per l'uso e la manutenzione dei suoi nuovi apparecchi acustici. Legga attentamente il libretto, inclusa la sezione Avvertenze. In questo modo, potrà utilizzare al meglio i suoi nuovi apparecchi acustici.

Il suo audioprotesista di fiducia ha regolato gli apparecchi acustici in base alle sue esigenze. Per qualsiasi ulteriore informazione, si rivolga al professionista dell'udito.

Un professionista dell'udito (audioprotesista, audiologo, otorinolaringoiatra e distributore di apparecchi acustici)* è un professionista adeguatamente formato, di comprovata competenza ed esperienza professionale nella valutazione dell'udito, selezione, adattamento e vendita di apparecchi acustici, nonché nella riabilitazione di persone con problemi uditivi. La formazione del professionista dell'udito è conforme alle normative nazionali o regionali.

*La qualifica professionale può variare da Paese a Paese.

Destinazione d'uso

Destinazione d'uso	Gli apparecchi acustici hanno lo scopo di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio.
Indicazioni per l'uso	Perdita uditiva bilaterale o monolaterale di tipo neurosensoriale, conduttiva o mista di entità da lieve (16 dB HL*) a profonda (95 dB HL*), con una configurazione frequenziale individuale.
Tipo di utilizzatori	Persone ipoacusiche che utilizzano apparecchi acustici e coloro che li assistono. Il professionista dell'udito responsabile delle regolazioni degli apparecchi acustici.
Pazienti a cui è destinata	Adulti e bambini di età superiore ai 36 mesi.
Ambiente d'uso	Interni ed esterni.
Controindicazioni	Non adatto a bambini al di sotto dei 36 mesi. Gli utilizzatori di dispositivi impiantabili attivi devono prestare particolare attenzione quando utilizzano gli apparecchi acustici. Per maggiori informazioni, legga la sezione Avvertenze .

Benefici clinici

Gli apparecchi acustici sono progettati per fornire una migliore comprensione del parlato, facilitare la comunicazione e migliorare la qualità della vita.

**Utilizzando una media di toni puri di 0,5, 1 e 2 kHz, come specificato dall'American Speech-Language-Hearing Association, asha.org.*

AVVERTENZA IMPORTANTE

L'amplificazione viene adattata e ottimizzata esclusivamente per le sue capacità uditive personali in base alle prescrizioni determinate dal professionista dell'udito.

Indice

Informazioni

Apparecchio acustico, ricevitore e auricolare	13
---	----

Come iniziare

Tempi di ricarica	16
Prestazioni delle batterie	17
Come accendere/spengere gli apparecchi acustici	18
Indicazione di batteria scarica	21
Come riconoscere l'apparecchio acustico sinistro e destro	22
Come sostituire la batteria usa e getta (formato 312)	24
Come indossare gli apparecchi acustici	26

Uso quotidiano

Pulizia	28
Come sostituire gli auricolari standard	30
Filtro miniFit ProWax	32
Come pulire gli auricolari su misura	34
Come sostituire il filtro ProWax	35
Come conservare gli apparecchi acustici	36
Come regolare il volume	37
Come cambiare programma	38

Opzioni

Modalità aereo	40
Come silenziare gli apparecchi acustici	42
Utilizzo degli apparecchi acustici con iPhone®, iPad® e iPod®	44
Utilizzo degli apparecchi acustici con dispositivi Android	45
Associazione e compatibilità	46
Gestione delle chiamate	47
Accessori wireless e altre opzioni	48

Acufeni

Tinnitus SoundSupport™ (opzionale)	50
Suoni opzionali e regolazioni del volume	52
Limite del tempo di utilizzo	54
Avvertenze relative al Tinnitus SoundSupport	57

Avvertenze

Avvertenze	58
------------	----

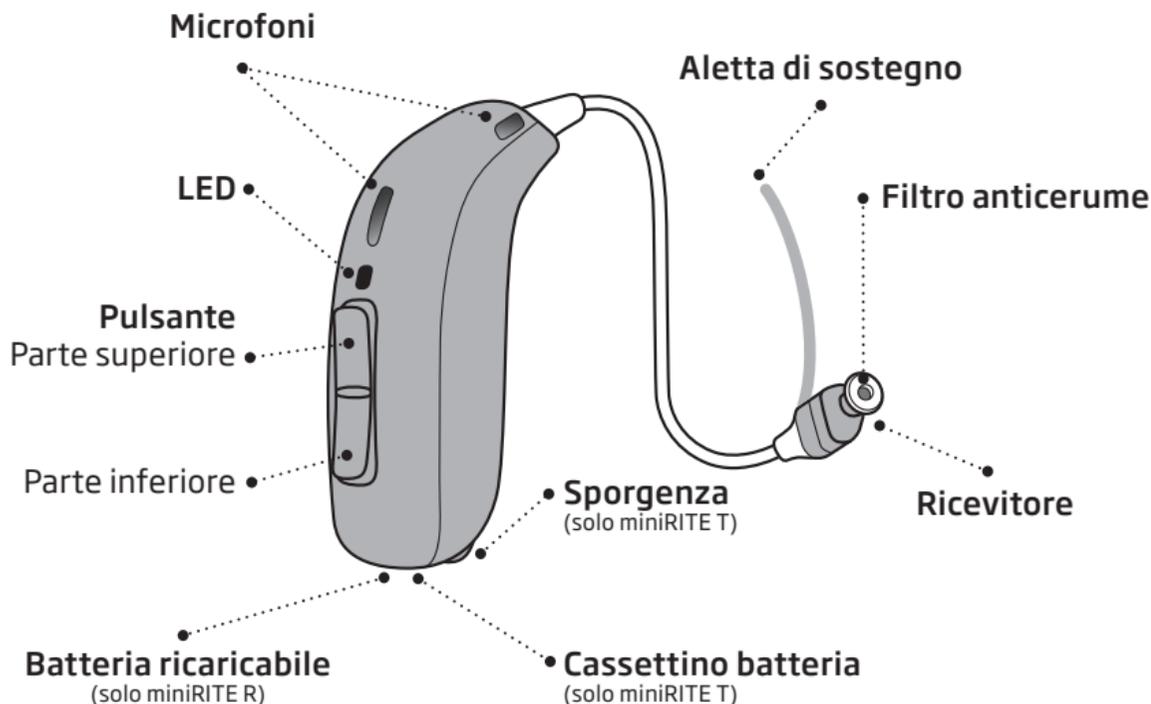
Continua a pagina seguente

Indice

Informazioni aggiuntive

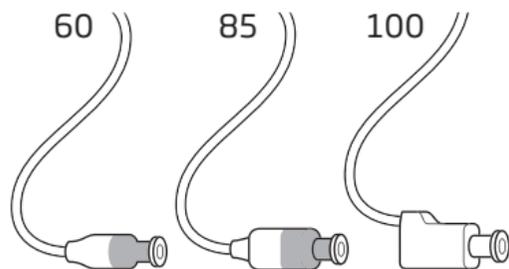
Guida alla risoluzione dei problemi	66
Resistenza all'acqua e alla polvere (IP68)	70
Condizioni d'uso	71
Informazioni tecniche	74
Garanzia	82
Impostazioni individuali dell'apparecchio acustico	84
Indicatori acustici e visivi (LED)	87

Apparecchio acustico, ricevitore e auricolare

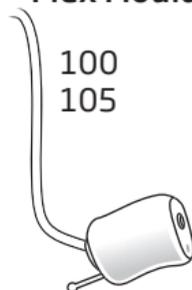


L'apparecchio acustico utilizza uno dei seguenti ricevitori:

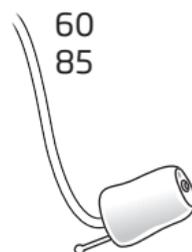
Ricevitori standard



Ricevitori Power Flex Mould



MicroShell



I ricevitori utilizzano uno dei seguenti auricolari:

Auricolari standard



OpenBass Dome



Bass dome, ventilazione doppia



Cupola Power



Grip Tip

Disponibile in formato piccolo e grande, sinistro e destro, con o senza ventilazione.

Auricolari su misura



LiteTip



Micro mould



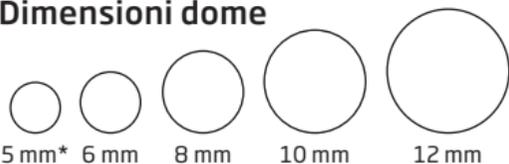
LiteTip VarioTherm®



Micro mould VarioTherm®

VarioTherm® è un marchio registrato di Dreve.

Dimensioni dome



*Solo come OpenBass dome per ricevitore 60

Nota

Per dettagli sulla sostituzione del dome, consulti la sezione **Come sostituire gli auricolari standard.**

Tempi di ricarica

(solo miniRITE R)

Si assicuri di caricare completamente gli apparecchi acustici prima del loro primo utilizzo e di ricaricarli ogni notte. Ciò le garantirà di poter iniziare la giornata con gli apparecchi acustici completamente carichi.

Se i suoi apparecchi acustici sono completamente scarichi, il tempo di ricarica normale è:

3 ore	1 ora	0,5 ore
Ricarica completa	Ricarica al 50%	Ricarica al 25%

Il processo di ricarica si interrompe automaticamente quando la batteria è completamente carica.

Il tempo di ricarica può variare in base alla capacità residua della batteria e tra l'apparecchio acustico sinistro/destro.

Per sapere come utilizzare il caricabatterie, consulti le relative Istruzioni per l'Uso.

Prestazioni delle batterie

Le prestazioni delle batterie variano in base all'utilizzo individuale e alle impostazioni degli apparecchi acustici. L'audio in streaming da TV, telefono cellulare o dispositivi di connettività può influenzare le prestazioni quotidiane della batteria.

Batteria ricaricabile – solo miniRITE R

Se nota che l'autonomia degli apparecchi acustici ricaricabili non dura un'intera giornata, potrebbe essere necessario sostituire la batteria. In questi casi, contatti il professionista dell'udito.

Se gli apparecchi acustici si scaricano, li ricarichi inserendoli nel caricabatterie.

Attenzione: il riavvio degli apparecchi acustici non aumenta il tempo di utilizzo disponibile.

Come accendere/spegnere gli apparecchi acustici

Utilizzando il caricabatterie (solo miniRITE R)

Gli apparecchi acustici si accendono automaticamente togliendoli dal caricabatterie.

Il LED degli apparecchi acustici diventa **VERDE** dopo circa due secondi. Attenda fino a quando il LED degli apparecchi acustici lampeggia due volte in **VERDE**, a conferma che è pronto per l'uso. In base alle impostazioni degli apparecchi acustici, all'avvio potrebbe essere riprodotto un motivetto.

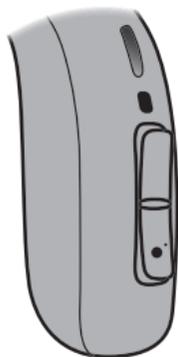
Se inseriti nel caricabatterie gli apparecchi acustici si spengono automaticamente e si avvia la ricarica. Il LED degli apparecchi acustici diventa **ARANCIONE**.

AVVISO IMPORTANTE

Se applicabile, verifichi che il caricabatterie sia alimentato o che la batteria integrata del caricabatterie sia carica quando inserisce gli apparecchi acustici nelle porte di ricarica. Per ulteriori informazioni, consulti le Istruzioni per l'Uso del caricabatterie.

Utilizzando il pulsante (solo miniRITE R)

Lei può accendere/spegnere gli apparecchi acustici con il pulsante.



Accensione (ON)

Tenga premuta la parte inferiore del pulsante per circa due secondi finché il LED degli apparecchi acustici non diventa **VERDE**.

Rilasci il pulsante e attenda che il LED degli apparecchi acustici lampeggi in **VERDE**.

Gli apparecchi acustici sono accesi.

Spegnimento (OFF)

Tenga premuta la parte inferiore del pulsante per circa tre secondi finché il LED degli apparecchi acustici non diventa **ARANCIONE**. Gli apparecchi acustici riproducono quattro toni discendenti. Rilasci il pulsante e gli apparecchi acustici si spengono.

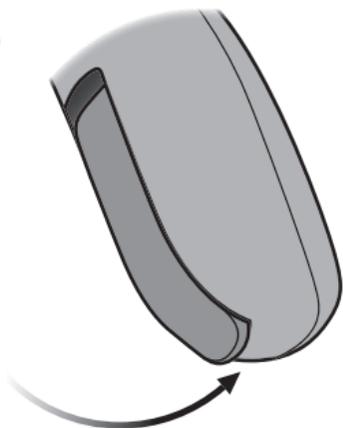
Per informazioni sui toni, consulti la sezione **Indicatori acustici e visivi (LED)**.

Utilizzando il cassetto batteria (solo miniRITE T)

Per accendere e spegnere gli apparecchi acustici può utilizzare il cassetto batteria. Per preservare la batteria, si accerti di spegnere sempre gli apparecchi acustici quando non li indossa. Per ripristinare rapidamente le impostazioni degli apparecchi acustici, apra e chiuda il cassetto batteria.

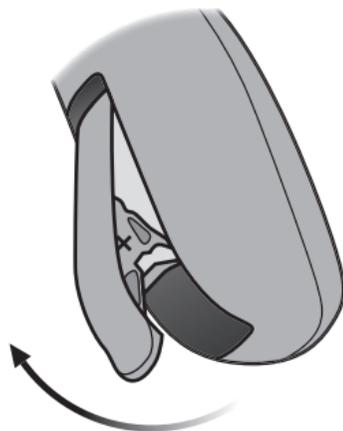
Accensione (ON)

Chiuda il cassetto batteria con la batteria inserita.



Spegnimento (OFF)

Apra il cassetto batteria.



Indicazione di batteria scarica

Quando la batteria è quasi scarica, vengono riprodotti quattro toni discendenti. Per prolungare l'autonomia della batteria, interrompa qualsiasi streaming audio.

□ miniRITE R: Quando la batteria è quasi scarica, vengono emessi tre bip alternati. Ciò indica che la batteria dell'apparecchio acustico si scaricherà nel giro di due ore circa. A questo punto può continuare a riprodurre l'audio in streaming per circa un'ora.

□ miniRITE T: Quando la batteria è quasi scarica, vengono emessi tre bip alternati. Ciò indica che la batteria dell'apparecchio acustico si scaricherà nel giro di 15 minuti circa. A questo punto, la connettività Bluetooth® viene disattivata.

 **Tre segnali acustici alternati**
= la batteria è quasi scarica.

 **Quattro toni discendenti**
= la batteria è scarica.

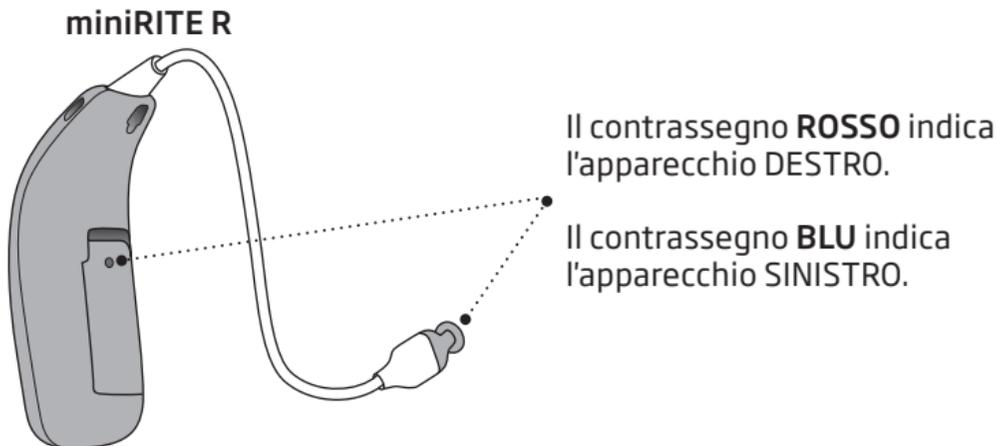
LED

Continui lampeggi in **ARANCIONE** indicano che la batteria è quasi scarica.

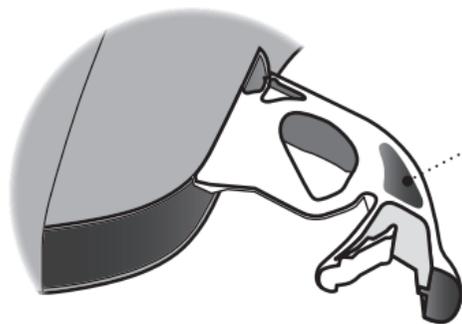
Come riconoscere l'apparecchio acustico sinistro e destro

È importante distinguere l'apparecchio acustico destro da quello sinistro poiché possono essere stati programmati diversamente.

I contrassegni di colore sinistro/destro sono visibili sugli apparecchi acustici stessi e sui ricevitori 60 e 85, come mostrato in figura. I contrassegni (L o R) si trovano anche sui ricevitori 100 e sugli auricolari su misura. Nei ricevitori 105, il contrassegno si trova sull'auricolare.



miniRITE T



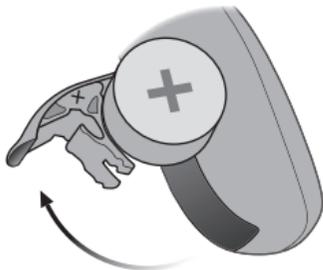
Il contrassegno **ROSSO**
indica l'apparecchio acustico
DESTRO.

Il contrassegno **BLU** indica
l'apparecchio SINISTRO.

Come sostituire la batteria usa e getta (formato 312)

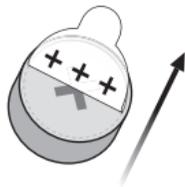
(solo miniRITE T)

1. Togliere



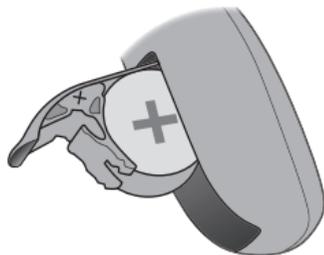
Apra completamente il cassetto batteria e rimuova la batteria.

2. Staccare



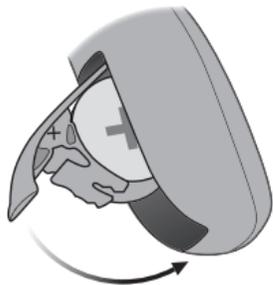
Stacchi l'etichetta adesiva dal polo + di una batteria nuova.

3. Inserire



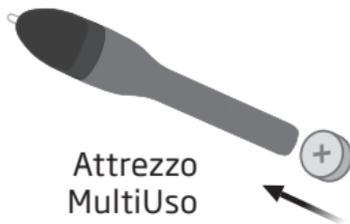
Inserisca la nuova batteria nel cassetto batteria con il lato + rivolto verso l'alto.

4. Chiudere



Chiuda il cassetto batteria. Potrebbe sentire un motivetto nell'auricolare.

Consiglio



Per sostituire la batteria può utilizzare l'attrezzo MultiUso. Utilizzi l'estremità magnetica per rimuovere e inserire le batterie.

L'attrezzo MultiUso è fornito dal professionista dell'udito.

Come indossare gli apparecchi acustici

Fase 1

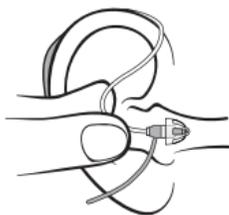


Posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

Utilizzi sempre il ricevitore con un auricolare collegato.

Utilizzi esclusivamente accessori progettati per i suoi apparecchi acustici.

Fase 2



Tenga la curva del filo del ricevitore tra il pollice e l'indice.

L'auricolare deve essere rivolto verso l'apertura del condotto uditivo.

Fase 3

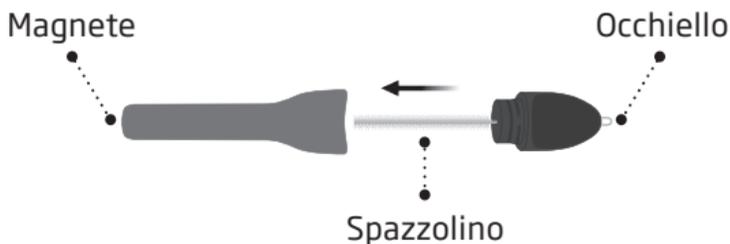


Spinga con delicatezza l'auricolare all'interno del condotto uditivo finché il filo del ricevitore non risulti vicino alla testa.

Se il ricevitore è dotato di un'«aletta di sostegno», la posizioni nell'orecchio in modo da seguirne il profilo.

Pulizia

L'attrezzo MultiUso contiene uno spazzolino e un occhiello per la pulizia e la rimozione del cerume. Per un nuovo attrezzo MultiUso, si rivolga al professionista dell'udito.



AVVERTENZA IMPORTANTE

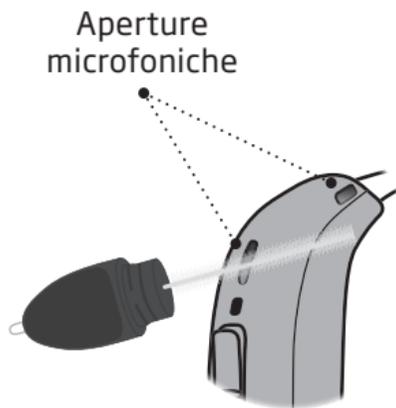
L'attrezzo MultiUso è dotato di un magnete incorporato. Tenga l'attrezzo MultiUso almeno a 30 centimetri di distanza da carte di credito e altri dispositivi sensibili ai campi magnetici.

Maneggi gli apparecchi acustici su una superficie morbida, per evitare danni in caso di caduta.

Come pulire le aperture microfoniche

Utilizzi lo spazzolino dell'attrezzo MultiUso per rimuovere accuratamente lo sporco dalle aperture e dalla superficie circostante.

Non preme con forza le parti dell'attrezzo MultiUso sulle aperture microfoniche, perché così potrebbe danneggiare gli apparecchi acustici.



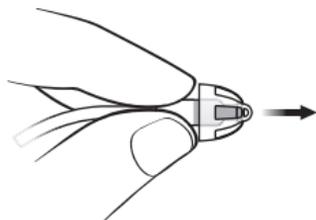
AVVERTENZA IMPORTANTE

Pulisca gli apparecchi acustici, con un panno morbido e asciutto. Gli apparecchi acustici non devono mai essere lavati o immersi in acqua o in altri liquidi.

Come sostituire gli auricolari standard

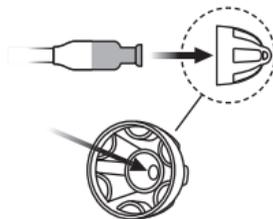
Gli auricolari standard (dome e Grip Tip) non vanno puliti. Se gli auricolari si riempiono di cerume, li sostituisca con uno nuovo. Sostituisca il Grip Tip almeno una volta al mese.

Fase 1



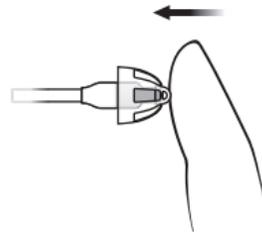
Afferri il ricevitore ed estragga l'auricolare.

Fase 2



Inserisca il ricevitore esattamente al centro dell'auricolare per garantire un attacco sicuro.

Fase 3



Prema con decisione per fissare saldamente l'auricolare.

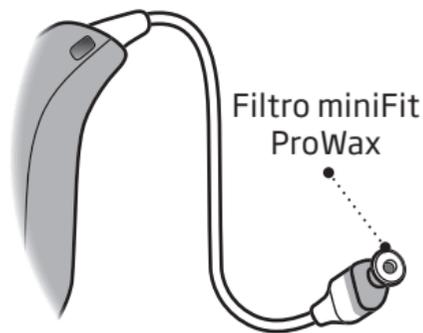
AVVERTENZA IMPORTANTE

Se l'auricolare non è attaccato al ricevitore una volta estratto dall'orecchio, è possibile che sia rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza, si rivolga al professionista dell'udito.

Filtro miniFit ProWax

Il ricevitore dispone di un filtro anticerume bianco fissato all'estremità dove è agganciato l'auricolare. Il filtro anticerume impedisce ai residui e al cerume di danneggiare il ricevitore.

Sostituisca il filtro se ostruito o se l'apparecchio acustico non funziona normalmente. In alternativa, contatti il professionista dell'udito. Prima di sostituire il filtro anticerume rimuova l'auricolare dal ricevitore. Per eseguire l'operazione, consulti la sezione **Come sostituire gli auricolari standard**.

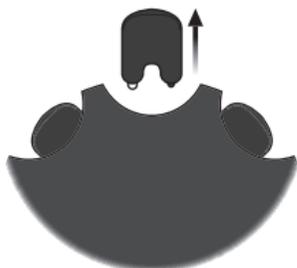


AVVERTENZA IMPORTANTE

Utilizzi sempre lo stesso tipo di filtri anticerume di quelli forniti in dotazione con gli apparecchi acustici. In caso di dubbi sull'utilizzo o la sostituzione dei filtri anticerume, contatti il professionista dell'udito.

Come sostituire il filtro miniFit ProWax

1. Strumento



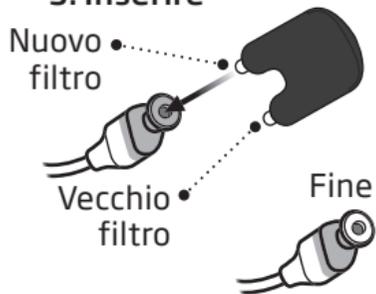
Tolga lo strumento dall'astuccio. Lo strumento ha due estremità, una vuota per la rimozione e una con il nuovo filtro anticerume.

2. Togliere



Inserisca l'estremità vuota nel filtro anticerume del ricevitore ed estrarlo.

3. Inserire



Inserisca il nuovo filtro anticerume utilizzando l'altra estremità, rimuova lo strumento e lo smaltisca.

Nota

Se utilizza una chiocciola o LiteTip, il filtro anticerume nel ricevitore deve essere sostituito dal professionista dell'udito.

Come pulire gli auricolari su misura

Pulisca regolarmente gli auricolari.

Gli auricolari hanno un filtro anticerume* bianco che impedisce al cerume e allo sporco di danneggiare il ricevitore.

Sostituisca il filtro se ostruito o se l'apparecchio acustico non funziona normalmente.

In alternativa, contatti il professionista dell'udito.

- Pulisca il foro di ventilazione inserendo lo spazzolino all'interno e ruotandolo delicatamente.



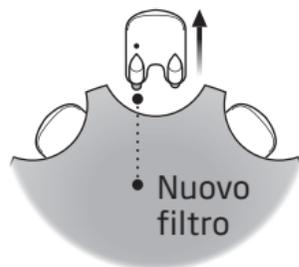
Nota

Se utilizza una chiocciola o LiteTip, il filtro anticerume nel ricevitore deve essere sostituito dal professionista dell'udito.

* La chiocciola VarioTherm Micro e LiteTip non hanno filtro anticerume

Come sostituire il filtro ProWax

1. Strumento



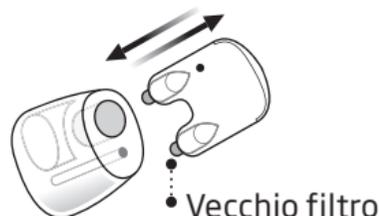
Tolga lo strumento dall'astuccio. Lo strumento ha due estremità, una vuota per la rimozione e una con il nuovo filtro anticerume.

2. Togliere



Inserisca l'estremità vuota nel filtro anticerume e lo estraiga.

3. Inserire



Inserisca il nuovo filtro anticerume utilizzando l'altra estremità, rimuova lo strumento e lo smaltisca.

Come conservare gli apparecchi acustici

(solo miniRITE R)

In caso di inutilizzo degli apparecchi acustici, li riponga nel caricabatterie.

Per garantire la massima durata della batteria ricaricabile degli apparecchi acustici, eviti di esporli al calore eccessivo. Ad esempio, non li lasci al sole davanti a una finestra o in auto, anche se alloggiati nel caricabatterie.

Inutilizzo per lunghi periodi

Prima di riporre o conservare gli apparecchi acustici per un periodo prolungato (oltre 14 giorni), li ricarichi completamente e li spenga. In questo modo sarà possibile ricaricare di nuovo la batteria.

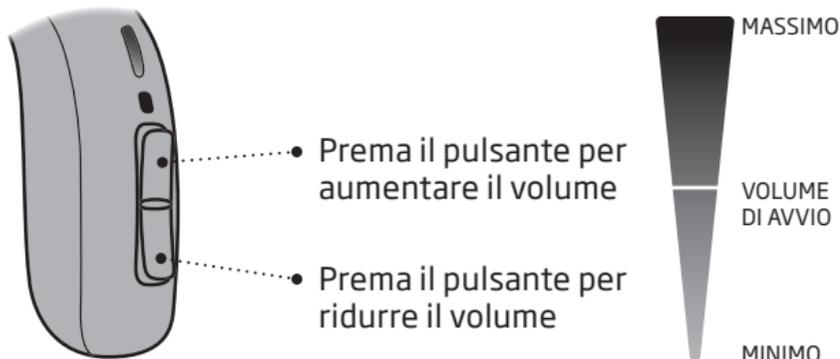
Nota

Per proteggere la batteria ricaricabile, carichi completamente gli apparecchi acustici ogni sei mesi. Se un apparecchio acustico non viene caricato per oltre sei mesi, occorrerà sostituire la batteria ricaricabile.

Come regolare il volume

Il pulsante consente di regolare il volume. Aumentando e/o diminuendo il volume, viene riprodotto un bip.

Per conoscere i tempi di pressione dei pulsanti, consulti la tabella **Riepilogo delle impostazioni generali degli apparecchi acustici**, nella sezione **Impostazioni Individuali degli apparecchi acustici** al termine del libretto.

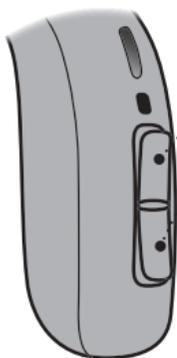


Come cambiare programma

Il professionista dell'udito può configurare e salvare negli apparecchi acustici fino a quattro programmi diversi. In base al programma scelto (1, 2, 3 o 4), vengono riprodotti da uno a quattro toni.

Per informazioni sui toni, consulti la sezione **Indicatori acustici e visivi (LED)**.

Per conoscere i tempi di pressione dei pulsanti, consulti la tabella **Riepilogo delle impostazioni generali degli apparecchi acustici**, nella sezione **Impostazioni individuali degli apparecchi acustici** al termine del libretto.



● Prema il pulsante per passare da un programma all'altro.

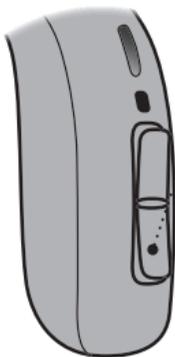
Prema la parte superiore del pulsante per avanzare di un programma, ad esempio dal programma 1 al 2 o dal programma 4 all'1.

Prema la parte inferiore del pulsante per tornare indietro di un programma, ad esempio dal programma 2 al 1 o dal programma 1 al 4.

Modalità aereo

Quando è attivata la modalità aereo, il Bluetooth è disattivato. Gli apparecchi acustici rimarranno comunque accesi e funzionanti. Premendo il pulsante su un solo apparecchio acustico, attiva la modalità aereo su entrambi. Per ulteriori informazioni su suoni e luci, consulti la sezione **Indicatori acustici e visivi (LED)**.

miniRITE R



• Come attivare e disattivare

Tenga premuta la parte inferiore del pulsante per circa sette secondi.

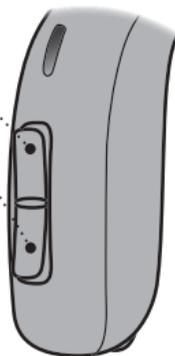
L'azione viene confermata da quattro toni discendenti, un motivetto e una sequenza luminosa del LED.

Come attivare e disattivare

Tenga premuta qualsiasi estremità del pulsante per almeno sette secondi.
L'azione viene confermata da un motivetto e una sequenza luminosa del LED.

Per disattivare la modalità aereo, apra e chiuda il cassetto batteria.

miniRITE T



Come silenziare gli apparecchi acustici

Lei può disattivare l'audio degli apparecchi acustici miniRITE T e miniRITE Rutilizzando uno dei seguenti dispositivi/app opzionali:

- Oticon ON
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

Come riattivare l'audio degli apparecchi acustici

Può riattivare l'audio degli apparecchi acustici utilizzando uno dei dispositivi/app opzionali o applicando una pressione breve sulla parte superiore o inferiore del pulsante sugli apparecchi acustici.

Solo miniRITE T

Lei può disattivare l'audio degli apparecchi acustici anche tenendo premuta per quattro secondi una delle estremità del pulsante.

AVVISO IMPORTANTE

Non usi la funzione di Muto per spegnere gli apparecchi acustici poiché in questa modalità gli apparecchi continuano ad assorbire energia dalla batteria.

Utilizzo degli apparecchi acustici con iPhone®, iPad® e iPod®

Gli apparecchi acustici Oticon More, Oticon Zircon e Oticon Play PX sono Made for iPhone® e permettono lo streaming diretto da iPhone, iPad o iPod touch.*

Inoltre, gli apparecchi acustici Oticon More, Zircon e Play PX, consentono la comunicazione a mani libere con dispositivi iPhone e iPad compatibili.*

Oticon ON le consente di controllare gli apparecchi acustici dal suo dispositivo mobile.*

Per assistenza sull'uso degli apparecchi acustici con uno di questi prodotti, si rivolga al professionista dell'udito.

Il simbolo Made for Apple indica che un accessorio è stato progettato per connettersi specificatamente ai prodotti Apple indicati dal simbolo e che è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile dell'operatività del presente dispositivo o della sua conformità agli standard e normative di sicurezza. Nota bene: l'utilizzo di questo accessorio con iPod, iPhone, o iPad potrebbe compromettere le prestazioni wireless.

*Per consultare l'elenco di iPhone, iPad, iPod touch e dispositivi Android compatibili, visiti il sito: www.oticon.global/compatibility

Utilizzo degli apparecchi acustici con dispositivi Android

Oticon More, Oticon Zircon e Oticon Play PX supportano lo streaming audio per apparecchi acustici (ASHA) e consentono lo streaming diretto da dispositivi Android™ selezionati.*

Oticon ON le consente di controllare gli apparecchi acustici dal suo dispositivo mobile.*

Per assistenza sull'uso degli apparecchi acustici con dispositivi Android, si rivolga al professionista dell'udito.

Associazione e compatibilità

Per scoprire come associare gli apparecchi acustici a iPhone, iPad, iPod touch o ai dispositivi Android, visiti il sito:

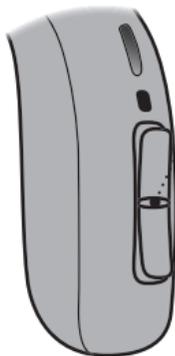
www.oticon.global/pairing

Per vedere l'elenco di iPhone, iPad, iPod touch e dispositivi Android compatibili, visiti il sito:

www.oticon.global/compatibility

Gestione delle chiamate

Può rispondere, rifiutare o terminare le telefonate usando il pulsante dell'apparecchio acustico. Per questa funzionalità, deve abbinare gli apparecchi acustici a un iPhone compatibile*.



- **Accettare**

Prema brevemente il pulsante per accettare una chiamata. Un breve motivo confermerà l'azione.

Rifiutare

Tenga premuto il pulsante per rifiutare una chiamata. I toni brevi e discendenti confermano la sua azione.

Terminare

Tenga premuto il pulsante per terminare una telefonata. I toni brevi e discendenti confermano la sua azione.

*Per un elenco degli iPhone compatibili, visitare il sito: www.oticon.global/compatibility

Accessori wireless e altre opzioni

La gamma di accessori disponibile va ad arricchire l'apparecchio acustico wireless. Gli accessori consentono di migliorare l'ascolto e la comunicazione in numerose situazioni quotidiane.

ConnectClip

Dispositivo utilizzabile come microfono remoto e auricolare vivavoce se associato al telefono cellulare.

Adattatore Telefonico 2.0

Dispositivo che, se usato insieme ad apparecchi acustici e ConnectClip, consente di comunicare in vivavoce tramite telefono fisso.

TV Adapter 3.0

Dispositivo che trasmette l'audio da una TV o da un dispositivo audio elettronico agli apparecchi acustici.

Remote Control 3.0

Dispositivo che consente di modificare i programmi, regolare il volume o disattivare l'audio degli apparecchi acustici.

EduMic

Dispositivo utilizzabile come microfono remoto in aule, ambienti di lavoro, luoghi pubblici (utilizzando una bobina magnetica) e altre situazioni.

Oticon ON

Applicazione che consente di controllare gli apparecchi acustici dal proprio cellulare o tablet. Per dispositivi iPhone, iPad, iPod touch e Android. Si assicuri di scaricare e installare Oticon ON soltanto dagli app store ufficiali.

Bobina magnetica

La bobina magnetica le garantisce un miglior ascolto quando utilizza un telefono con sistema a induzione magnetica o in strutture dotate di tali sistemi quali: teatri, chiese o sale conferenze. Il simbolo raffigurato in alto a destra indica la presenza di un sistema a induzione magnetica.



Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, e iPod touch sono marchi depositati della Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store è un marchio di servizio della Apple Inc. Android, Google Play, e il logo Google Play sono marchi depositati di Google LLC.

Tinnitus SoundSupport™ (opzionale)

Come utilizzare il Tinnitus SoundSupport

Il Tinnitus SoundSupport, quale parte di un programma di gestione degli acufeni, è uno strumento che genera suoni che offrano un sollievo temporaneo ai pazienti che soffrono di acufeni.

È destinato a pazienti adulti di età superiore ai 18 anni.

Il Tinnitus SoundSupport si rivolge a professionisti dell'udito abilitati (audiologi, specialisti in otorinolaringoiatria e audioprotesisti), che abbiano familiarità con la diagnosi e il trattamento degli acufeni e delle perdite uditive. L'adattamento del Tinnitus SoundSupport deve essere eseguito da professionisti dell'udito in grado di gestire gli acufeni.

Linee guida per gli utilizzatori di Tinnitus SoundSupport

Le presenti istruzioni contengono informazioni sul Tinnitus SoundSupport, che il professionista dell'udito potrebbe aver attivato nei suoi apparecchi acustici.

Il Tinnitus SoundSupport è un dispositivo di gestione degli acufeni, che genera suoni di intensità e ampiezza di banda utili a gestirli.

Il professionista dell'udito può inoltre offrirle trattamenti adeguati. È importante che segua i suoi consigli e le indicazioni relative a tali trattamenti.

Da utilizzare solo su prescrizione

Prima di utilizzare un generatore di suoni, si raccomanda a chi ha problemi di acufeni di sottoporsi a una diagnosi medica da parte di un professionista dell'udito autorizzato. Tale diagnosi consente di identificare e trattare eventuali condizioni mediche causa di acufeni, prima di utilizzare un generatore di suoni.

Suoni opzionali e regolazioni del volume

Tinnitus SoundSupport è programmato dal professionista dell'udito in base alla sua perdita uditiva e preferenze personali, per il sollievo dagli acufeni. Offre diverse opzioni sonore. Insieme al professionista dell'udito, lei può selezionare i suoni che preferisce.

Programmi del Tinnitus SoundSupport

Insieme al professionista dell'udito, potrà decidere in quali programmi desidera attivare il Tinnitus SoundSupport. Il generatore di suoni può essere attivato in un massimo di quattro programmi diversi.

Muto

Se sta utilizzando un programma in cui è stato attivato il Tinnitus SoundSupport, la funzione di Muto escluderà solo i suoni ambientali e non quelli provenienti dal Tinnitus SoundSupport. Per sapere come disattivare l'audio degli apparecchi acustici, consulti la sezione **Come silenziare gli apparecchi acustici**.

Come regolare il volume con il Tinnitus SoundSupport

Quando seleziona un programma degli apparecchi acustici in cui è stato attivato il Tinnitus SoundSupport, il professionista dell'udito può solo impostare il pulsante sugli apparecchi acustici come controllo del volume per il suono di sollievo dagli acufeni.

Il professionista dell'udito imposterà il controllo del volume per il generatore di suoni in una delle seguenti modalità:

- A) Modifica separata del volume per ciascun orecchio, o
- B) Modifica simultanea del volume in entrambe le orecchie.

Per ulteriori informazioni sulle regolazioni del volume con il Tinnitus SoundSupport, consulti la tabella **Riepilogo delle impostazioni del Tinnitus SoundSupport negli apparecchi acustici** nella sezione **Impostazioni individuali degli apparecchi acustici** al termine del libretto.

Limite del tempo di utilizzo

Utilizzo quotidiano

Il volume del Tinnitus SoundSupport può essere impostato a un livello che, se utilizzato per un periodo di tempo prolungato, potrebbe danneggiare in modo permanente l'udito residuo dell'utente. Il professionista dell'udito saprà consigliarle per quanto tempo al giorno potrà utilizzare il Tinnitus SoundSupport. Eviti di utilizzarlo a livelli indesiderati.

Consulti la tabella **Tinnitus SoundSupport: Limiti di Utilizzo**, nella sezione **Impostazioni individuali degli apparecchi acustici** al termine del libretto per sapere quante ore al giorno è possibile usare in sicurezza i suoni di sollievo nei suoi apparecchi acustici.

Informazioni importanti per il professionista dell'udito sul Tinnitus SoundSupport

Descrizione del dispositivo

Tinnitus SoundSupport è una funzione modulare che il professionista dell'udito può abilitare negli apparecchi acustici.

Tempo massimo di utilizzo

Aumentando il livello oltre gli 80 dB(A) SPL, diminuirà il tempo di utilizzo del Tinnitus SoundSupport. Non appena l'apparecchio supera gli 80 dB(A) SPL, il software di adattamento mostrerà automaticamente un segnale di avvertimento. Consulti l'**Indicatore del tempo massimo di utilizzo** nel software di adattamento, accanto al grafico di adattamento del Tinnitus SoundSupport.

Controllo del volume abilitato

Per impostazione predefinita, il controllo del volume del generatore di suoni negli apparecchi acustici è disattivato. L'attivazione del controllo del volume, aumenta il rischio di esposizione al rumore.

Se il controllo del volume è attivato

Se si attiva il controllo del volume degli acufeni nella schermata **Pulsanti e indicatori** potrebbe comparire un'avvertenza. Ciò si verifica se si ascoltano i suoni di sollievo a livelli tali da causare danni all'udito.

La tabella **Tempo di utilizzo massimo** nel software di adattamento indica il numero di ore in cui il paziente può utilizzare in sicurezza Tinnitus SoundSupport.

1. Presti attenzione e annoti il tempo di utilizzo massimo per ciascun programma in cui il Tinnitus SoundSupport è attivato.
2. Annoti i valori riportati nella tabella **Tinnitus SoundSupport: Limiti di Utilizzo** sul retro del libretto.
3. Informi il paziente di conseguenza.

Avvertenze relative al Tinnitus SoundSupport

Se il professionista dell'udito ha attivato il generatore di suoni per acufeni SoundSupport, segua scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'utilizzo di suoni generati da un dispositivo di gestione degli acufeni può dar luogo ad alcune possibili complicanze. Tra queste, la possibilità di accentuare gli acufeni e/o di modificare la soglia uditiva.

Se avvertisse o notasse un cambiamento nell'udito o negli acufeni, o in caso di vertigini, nausea, mal di testa, palpitazioni cardiache o possibili irritazioni cutanee da contatto col dispositivo, ne interrompa immediatamente l'utilizzo e si rivolga a un medico, a un audiologo o a un altro professionista dell'udito.

Come per qualsiasi dispositivo, l'uso improprio del generatore di suoni può causare effetti potenzialmente dannosi. Non utilizzi il dispositivo se non autorizzato e lo tenga lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

Tempo massimo di utilizzo

Si attenga sempre al tempo di utilizzo massimo giornaliero del Tinnitus SoundSupport indicato dal professionista dell'udito. L'uso prolungato potrebbe provocare un peggioramento degli acufeni o della perdita uditiva.

Avvertenze

Per la propria sicurezza e per garantire un uso corretto, si assicuri di aver familiarizzato appieno con le seguenti avvertenze generali prima di utilizzare l'apparecchio acustico.

Consulti il professionista dell'udito se si verificano funzionamenti inaspettati o incidenti gravi con i suoi apparecchi acustici durante o a causa del loro uso. Il professionista dell'udito le fornirà l'assistenza per gestire tali problemi e, se necessario, comunicare tali eventi al produttore e/o alle autorità locali.

Tenga presente che gli apparecchi acustici non le ridaranno un udito normale, né potranno prevenire o curare il suo deficit uditivo dovuto a condizioni organiche. Gli apparecchi acustici rappresentano soltanto una parte della riabilitazione uditiva e potrebbe essere necessario integrare una formazione uditiva e di lettura labiale. In molti casi, inoltre, l'uso saltuario degli apparecchi acustici non permette

di sfruttare al massimo tutti i benefici ottenibili.

(solo miniRITE R)

Ricarichi gli apparecchi acustici solo con l'apposito caricabatterie. Altri caricabatterie rischierebbero di rovinare gli apparecchi acustici e le batterie.

Questi apparecchi acustici sono supportati da batterie ricaricabili non rimovibili agli ioni di litio. Si assicuri di ricaricare gli apparecchi acustici e di familiarizzare con le informazioni relative alla loro sicurezza e gestione.

Non tenti di accedere alle batterie contenute negli apparecchi acustici. Le batterie devono essere sostituite esclusivamente dal professionista dell'udito.

Utilizzo degli apparecchi acustici

Gli apparecchi acustici devono essere usati solo come consigliato e regolati dal professionista dell'udito. L'uso improprio di un apparecchio acustico può causare un danno improvviso e permanente dell'udito.

Non permetta mai ad altri di indossare i suoi apparecchi acustici perché potrebbero essere usati impropriamente e danneggiare l'udito di chi li indossa.

Rischi di soffocamento e di ingestione delle batterie o di altri componenti di piccole dimensioni

Gli apparecchi, i loro componenti e le batterie che li alimentano devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e di quanti potrebbero ingerirli o provocarsi lesioni gravi.

Se una batteria, un apparecchio acustico o un componente di piccole dimensioni venissero accidentalmente ingeriti, contatti immediatamente un medico.

(solo miniRITE T)

Le batterie potrebbero essere scambiate per pillole. Quindi controlli sempre le medicine prima di ingerirle.

Utilizzo delle batterie

(solo miniRITE T)

Utilizzi sempre le batterie raccomandate dal Professionista dell'udito. Batterie di qualità inferiore potrebbero causare scarse prestazioni e inconvenienti fisici.

Non cerchi mai di ricaricare batterie non ricaricabili o di smaltirle bruciandole. Le batterie potrebbero esplodere.

Continua a pagina seguente

Avvertenze

Esplosivi

(solo miniRITE R)

Gli apparecchi acustici sono sicuri da usare in normali condizioni d'uso. Gli apparecchi acustici non sono stati testati per la conformità agli standard internazionali in materia di ambienti esplosivi.

Pertanto, non usi gli apparecchi acustici in ambienti a rischio di esplosioni, ad esempio miniere, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si manipolano sostanze infiammabili.

Rischi di morte e di ingestione delle batterie agli ioni di litio o del loro inserimento in orecchie o naso

(solo miniRITE R)

Non ingerisca mai batterie agli ioni di litio né le inserisca in naso od orecchie poiché ciò potrebbe causare danni gravi anche letali in modo repentino. Questi potrebbero essere provocati da un'ustione chimica, che può causare danni permanenti al naso o alle orecchie o, potenzialmente, la perforazione di organi interni. In caso di ingerimento di una batteria agli ioni di litio o di inserimento della stessa in naso od orecchie, recarsi immediatamente al pronto soccorso. Conservi le batterie nella confezione originale fino al momento dell'utilizzo. Cestini immediatamente le batterie usate.

Batterie ricaricabili

(solo miniRITE R)

Non tenti mai di aprire l'apparecchio acustico poiché potrebbe danneggiare la batteria.

Non cerchi mai di sostituire la batteria. Qualora la batteria sia da sostituire, porti l'apparecchio dal professionista dell'udito. La garanzia decade se sono presenti segni di manomissione.

In caso di perdite dalla batteria, non indossi o trasporti gli apparecchi acustici, poiché potrebbero causare irritazioni alla pelle per la fuoriuscita di acidi dalla batteria. Qualora la sua pelle fosse stata a contatto con gli acidi fuoriusciti dalla batteria, li elimini accuratamente con un panno umido per non lasciarne tracce. In caso di irritazione cutanea consulti immediatamente un medico. Per ulteriori istruzioni sull'uso degli apparecchi acustici, consulti il professionista dell'udito.

La sicurezza nel ricaricare le batterie con un cavetto USB dipende dalla sorgente di segnale esterna. Se si collega il prodotto a un dispositivo alimentato da rete elettrica, tale dispositivo deve essere conforme agli standard di sicurezza IEC 62368-1 o standard di sicurezza equivalenti.

Malfunzionamento

Può accadere che i suoi apparecchi acustici smettano di funzionare senza preavviso. Tenga presente questa eventualità specie quando può essere raggiunto o dipendere da segnali di allarme o di avvertimento come, ad. es., nel traffico. Gli apparecchi acustici possono smettere di funzionare per vari motivi, per esempio per l'esaurirsi della batteria o per i tubicini ostruiti da umidità o cerume.

Continua a pagina seguente

Avvertenze

Dispositivi impiantabili attivi

L'apparecchio acustico è stato testato e realizzato per la salute umana in base agli standard internazionali su esposizione umana (tasso di assorbimento specifico, SAR), potenza elettromagnetica e tensioni indotte nel corpo umano.

I valori di esposizione sono molto inferiori ai limiti di sicurezza previsti per il SAR, la potenza elettromagnetica e le tensioni indotte nel corpo umano definiti dagli standard per la salute umana e la coesistenza con dispositivi medici impiantabili attivi, come cardiostimolatori e defibrillatori cardiaci.

Se è portatore di un impianto cerebrale attivo, contatti il produttore del dispositivo per informazioni sui possibili disturbi.

Il magnete del Telefono Automatico e l'attrezzo MultiUso (che ha un magnete integrato) devono essere mantenuti a una distanza di almeno 30 cm (1 piede) dal dispositivo impiantabile. Non li riponga, ad esempio, in taschini pettorali.

In generale, segua le linee guida raccomandate dai produttori di defibrillatori impiantabili e pacemaker, relative al loro utilizzo con i magneti.

Impianti cocleari

Se utilizza un Impianto Cocleare (IC) su un orecchio e un apparecchio acustico sull'altro, si assicuri di mantenere sempre il suo IC almeno a 1 centimetro (0.4 inches) di distanza dal suo apparecchio acustico. Il campo magnetico proveniente dai processori del suono dell'IC, dalle bobine e dai magneti può danneggiare permanentemente il ricevitore dell'apparecchio acustico. Non posizioni mai i dispositivi vicini su un tavolo, ad esempio

durante la pulizia o la sostituzione delle batterie. Non trasporti l'IC e l'apparecchio acustico insieme nello stesso contenitore.

Auricolare scollegato nel condotto uditivo

Se l'auricolare non è attaccato al ricevitore una volta estratto dall'orecchio, è possibile che sia rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza si rivolga al professionista dell'udito.

Raggi X/CT/RM/TAC/PET, elettroterapia e interventi chirurgici

Qualora si sottoponga ad esami quali raggi X, CT, RM, TAC, PET ed elettroterapia o a interventi chirurgici, tolga sempre gli apparecchi acustici poiché l'esposizione a forti campi magnetici potrebbe danneggiarli.

Fonti di calore e sostanze chimiche

Non lasci mai i suoi apparecchi acustici vicino a sorgenti di calore né in una macchina parcheggiata al sole.

Non cerchi mai di asciugare gli apparecchi acustici introducendoli in forni a microonde o di altro tipo.

I prodotti chimici eventualmente presenti in cosmetici, come lacche, profumi, dopobarba, creme solari o repellenti per insetti hanno un effetto molto dannoso sui suoi apparecchi acustici. Si ricordi sempre di rimuovere gli apparecchi acustici prima di utilizzare questi prodotti e di attendere il tempo necessario che si asciughino prima di indossarli nuovamente.

Continua a pagina seguente

Avvertenze

Collegamento a un dispositivo esterno

La sicurezza degli apparecchi acustici, quando collegati a un dispositivo esterno con cavetto USB e/o direttamente, dipende dalla sorgente del segnale esterna. Quando gli apparecchi acustici vengono collegati a un'apparecchiatura esterna alimentata da rete elettrica, quest'ultima deve essere conforme agli standard di sicurezza IEC 62368-1 o standard equivalenti.

Apparecchi acustici di potenza

È necessario usare la massima cautela nella selezione, adattamento e utilizzo di un apparecchio acustico la cui uscita massima superi i 132 dB SPL (IEC 60318-4 / IEC 711) per evitare possibili rischi di danneggiare l'udito residuo del paziente.

Per sapere se i suoi apparecchi acustici sono apparecchi di potenza, consulti la sezione sulla panoramica del modello del presente libretto.

Possibili effetti collaterali

L'uso di apparecchi acustici e auricolari può causare un aumento nella produzione e accumulo di cerume all'interno del condotto uditivo.

Lo speciale materiale non-allergenico con cui sono realizzati gli apparecchi acustici può, in rari casi, provocare un'irritazione della pelle o altri effetti collaterali.

Se si verificano tali effetti collaterali, consulti un medico.

Uso a bordo di velivoli

I suoi apparecchi acustici sono dotati di tecnologia Bluetooth wireless. A bordo di un aeromobile, gli apparecchi acustici devono essere messi in modalità aereo con Bluetooth disattivato, salvo espressa autorizzazione del personale di volo.

Utilizzo di accessori non originali

Usi esclusivamente accessori, trasduttori o cavetti forniti dal produttore. Accessori non originali possono causare una ridotta compatibilità elettromagnetica (EMC) dei suoi apparecchi acustici.

Divieto di modifica degli apparecchi acustici

Variazioni o modifiche non espressamente autorizzate dal produttore annulleranno la garanzia degli apparecchi acustici.

Interferenze

Gli apparecchi acustici rispondono ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze.

Le interferenze elettromagnetiche si possono verificare in prossimità di apparecchiature riportanti il simbolo raffigurato a sinistra. Le apparecchiature di comunicazione RF (radiofrequenza) portatili e mobili possono influire sulle prestazioni degli apparecchi acustici. Se gli apparecchi acustici subiscono interferenze elettromagnetiche, si allontanano dalla sorgente per ridurre l'impatto.

Guida alla risoluzione dei problemi

miniRITE R/T

Problema	Possibili cause
Nessun suono	L'apparecchio acustico è scarico
	Batteria esaurita
	Auricolari ostruiti (dome, Grip Tip o chiocciola)
	Microfono dell'apparecchio acustico disattivato
Suono debole o intermittente	Uscita del suono ostruita
	Umidità
Fischi	Auricolare dell'apparecchio acustico non inserito correttamente
	Accumulo di cerume nel condotto uditivo
bip	Se l'apparecchio acustico emette otto bip, per quattro volte consecutive, occorre controllare il microfono
Problema di associazione con lo smartphone	Connessione Bluetooth non riuscita
	È stato associato solo un apparecchio acustico

Soluzioni

Carichi l'apparecchio acustico (**solo miniRITE R**) / Sostituisca la batteria (**solo miniRITE T**)

Contatti il professionista dell'udito (**solo miniRITE R**) / Sostituisca la batteria (**solo miniRITE T**)

Pulisca la chiocciola

Sostituisca il filtro anticerume, dome o Grip Tip

Riattivi il microfono dell'apparecchio acustico

Pulisca la chiocciola o sostituisca il filtro anticerume, dome o Grip Tip

Pulisca delicatamente l'apparecchio acustico e lo lasci asciugare

Reinserisca l'auricolare

Visiti il suo specialista di fiducia per rimuovere il cerume

Contatti il professionista dell'udito

- 1) Dissoci gli apparecchi acustici
- 2) Disattivi e riattivi il Bluetooth sul telefono
- 3) Spenga e riaccenda gli apparecchi acustici
- 4) Associ nuovamente gli apparecchi acustici (per assistenza, visiti: www.oticon.global/pairing)

Nota

Se nessuna delle soluzioni descritte risolvesse il problema, si rivolga al professionista dell'udito.

Continua a pagina seguente

Guida alla risoluzione dei problemi

Solo miniRITE R – Per problemi con il caricabatterie, consulti le relative Istruzioni per l'Uso.

Problema	Possibili cause
Il LED dell'apparecchio acustico rimane spento quando quest'ultimo viene inserito nel caricabatterie	Il caricabatterie non è acceso
	La temperatura dell'apparecchio acustico o del caricabatterie è troppo alta o troppo bassa
	La ricarica è incompleta. Il caricabatterie ha interrotto la ricarica per proteggere la batteria.
	L'apparecchio acustico non è inserito correttamente nel caricabatterie
Il LED dell'apparecchio acustico lampeggia in VERDE quando quest'ultimo viene inserito nel caricabatterie	L'apparecchio acustico non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo
Il LED dell'apparecchio acustico lampeggia in ARANCIONE quando quest'ultimo viene inserito nel caricabatterie	Errore di sistema

Soluzioni

Verifichi che la spina di alimentazione del caricabatterie sia collegata correttamente o che il power bank sia sufficientemente carico

Sposti il caricabatterie e l'apparecchio acustico in un luogo con una temperatura compresa tra +5 °C e + 40 °C (+41 °F e +104 °F)

Reinserisca l'apparecchio acustico nel caricabatterie. In questo modo la ricarica si completa in 15 minuti circa.

Verifichi la presenza di corpi estranei nelle porte di ricarica

In base al relativo livello di carica della batteria, l'apparecchio acustico riprende automaticamente la normale modalità di ricarica dopo un intervallo di tempo massimo di 10 minuti. Nel frattempo, lasci l'apparecchio acustico nel caricabatterie.

Contatti il professionista dell'udito

Nota

Se nessuna delle soluzioni sopra descritte risolvesse il problema, si rivolga al professionista dell'udito.

Resistenza all'acqua e alla polvere (IP68)

Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua e alla polvere, pertanto sono stati progettati per essere indossati in tutte le situazioni di vita quotidiana.

La resistenza all'acqua e alla polvere consente di indossare senza problemi gli apparecchi acustici anche in caso di pioggia o di sudore.

Prima di ricaricare gli apparecchi acustici elimini l'umidità.

Se gli apparecchi acustici entrano a contatto con l'acqua e smettono di funzionare, elimini delicatamente l'acqua e li lasci asciugare.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Non indossi gli apparecchi acustici durante la doccia o durante attività in acqua. Non immerga i suoi apparecchi acustici in acqua o in altri liquidi.

Condizioni d'uso

(solo miniRITE R)

Condizioni di operatività	Temperatura: Da + 5°C a + 40°C (da 41°F a 104°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di ricarica	Temperatura: Da + 5°C a + 40°C (da 41°F a 104°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo: Trasporto: Temperatura: Da + -20°C a + 60°C (da -4°F a 140°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa Conservazione: Temperatura: Da + -20°C a + 30°C (da -4°F a 86°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa

Nota

Per ulteriori informazioni sulle condizioni d'uso del caricabatterie, consulti le relative istruzioni per l'uso.

Condizioni d'uso

(solo miniRITE T)

Condizioni di operatività	Temperatura: da +1 °C a +40 °C (da 34 °F a 104 °F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo: Trasporto: Temperatura: Da + -25°C a + +60°C (da -13°F a 140°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa Conservazione: Temperatura: Da + -25°C a + +60°C (da -13°F a 140°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa

Informazioni tecniche

L'apparecchio acustico presenta le seguenti due tecnologie radio:

L'apparecchio acustico è dotato di un ricetrasmittitore radio con tecnologia a induzione magnetica a corto raggio operante a 3,84 MHz. L'intensità del campo magnetico del trasmettitore è molto debole e sempre inferiore a 15 nW [in genere inferiore a $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$, ($-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{piedi}$), a una distanza di 10 metri (33 piedi)].

L'apparecchio acustico include anche un ricetrasmittitore radio che utilizza il Bluetooth a bassa energia e una tecnologia radio proprietaria a corto raggio, entrambi operanti sulla banda ISM di 2,4 GHz.

Il radiotrasmettitore è debole e sempre inferiore ai 9 mW, pari a una potenza di emissione totale di 9,6 dBm.

L'apparecchio acustico è conforme agli standard internazionali sulla compatibilità elettromagnetica e l'esposizione umana. Utilizzi l'apparecchio acustico solo in aree in cui è consentita la trasmissione wireless.

Per motivi di spazio limitato disponibile sugli apparecchi acustici, tutti i contrassegni di approvazione sono riportati nel presente libretto. Per ulteriori informazioni, consulti la Scheda tecnica all'indirizzo: www.oticon.global

Il produttore dichiara che l'apparecchio acustico è conforme ai requisiti standard di base e alle altre disposizioni della direttiva 2014/53/UE.

Il presente dispositivo medico è conforme al Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

La dichiarazione di conformità è disponibile presso le sedi principali.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

Nr. Iscriv. R.A.E.E. IT08020000002229

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarca



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente dispositivo, se abbandonati od utilizzati impropriamente, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente dispositivo è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo del dispositivo comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

 **Bluetooth**[®]



IP68

Descrizione dei simboli e delle abbreviazioni usati in questo libretto



Avvertenze

Il testo contrassegnato da un simbolo di avvertenza deve essere letto prima di usare il dispositivo.



Produttore

Il dispositivo è prodotto da un'azienda il cui nome e indirizzo sono indicati accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nei Regolamenti UE 2017/745.



Marchio CE

Il dispositivo è conforme a tutti i regolamenti e le direttive UE richiesti. Il numero di quattro cifre indica l'identificazione dell'organismo notificato.



Smaltimento rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Riciclare gli apparecchi acustici, gli accessori o le batterie secondo le normative locali. Gli utilizzatori degli apparecchi acustici possono anche consegnare i rifiuti elettronici al proprio professionista dell'udito per il loro smaltimento. Apparecchiature elettroniche contemplate dalla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Marchio di conformità normativa (RCM)

Il dispositivo è conforme ai requisiti in materia di sicurezza elettrica, CEM e di spettro radio per i dispositivi forniti nei mercati di Australia e Nuova Zelanda.

IP68

Codice IP

Indica la classe di protezioni dall'ingresso dannoso di acqua e particelle secondo la normativa EN 60529. IP6X indica la protezione totale dalla polvere. IPX8 indica la protezione contro gli effetti dell'immersione continua in acqua.



Logo Bluetooth

Marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc. il cui utilizzo richiede una licenza.

Descrizione dei simboli e delle abbreviazioni usati in questo libretto

	Badge Made for Apple Indica che il dispositivo è compatibile con iPhone, iPad e iPod touch.
	Badge Android Indica che il dispositivo è compatibile con Android.
	Sistema ad induzione magnetica Il marchio rappresenta il simbolo universale dell'assistenza uditiva. La "T" significa che è installato un sistema ad induzione magnetica.
	Trasmettitore a radiofrequenza (RF) L'apparecchio acustico contiene un trasmettitore a RF.
GTIN	Numero globale commerciale del prodotto Un numero univoco a livello globale di 14 cifre, utilizzato per identificare i dispositivi medici, incluso il relativo software. In questo libretto, il GTIN è relativo al firmware (FW) dei dispositivi medici. Il GTIN presente sull'etichetta della confezione normativa è correlato all'hardware dei dispositivi medici.
	FW Versione del firmware usata nel dispositivo.

Descrizione degli altri simboli presenti sulle etichette



Mantenere asciutto

Indica un dispositivo medico che va protetto dall'umidità.



Numero di catalogo

Indica il numero di catalogo del produttore che consente di identificare il dispositivo medico.



Numero di serie

Indica il numero di serie del produttore che consente di identificare il dispositivo medico.



Dispositivo medico

Il dispositivo è di tipo medico.



Simbolo di riciclo delle batterie

Simbolo di riciclo delle batterie agli ioni di litio.



Limiti di temperatura

Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Limite di umidità

Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Identificazione della frequenza radio

Indica la presenza di un'etichetta identificativa di radiofrequenza passiva integrata nel dispositivo ai fini di produzione e assistenza.

Garanzia internazionale

Questi apparecchi acustici sono coperti da una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida sul territorio nazionale italiano. La garanzia copre i guasti conseguenti ai difetti di progettazione e/o fabbricazione dell'apparecchio e non include gli accessori quali, ad esempio: batterie, adattatori audio, cordini, cupole, ricevitori di tipo RITE, dispositivi anticerume, né le parti costruite su misura e/o soggette ad usura come, ad esempio: l'involucro degli intrauricolari, le chioccioline e i relativi tubicini di raccordo dei retroauricolari, i fili di estrazione degli intrauricolari, le curvette dei retroauricolari. La garanzia non copre i guasti derivanti dai danni al ricevitore e al microfono degli intrauricolari causati dall'accumulo di cerume e/o di detriti della pelle a seguito

di cattiva manutenzione. La garanzia non è operante per i guasti conseguenti all'azione aggressiva e/o corrosiva di eventuali sostanze fuoriuscite dalla batteria di alimentazione dell'apparecchio. La garanzia offerta dal produttore consiste nell'eliminazione del difetto attraverso la riparazione dell'apparecchio, effettuata presso il Centro Assistenza Tecnica Nazionale. L'invio dovrà avvenire per tramite dell'Azienda Audioprotesica di fiducia del paziente che descriverà compiutamente i difetti lamentati. La garanzia copre i costi di manodopera, dei pezzi di ricambio e l'I.V.A., non copre gli eventuali costi di spedizione e dell'eventuale copertura assicurativa della spedizione dell'apparecchio acustico al e dal Centro Assistenza Tecnica Nazionale. La garanzia decade

se il difetto di funzionamento è causato da cattiva manutenzione, da uso improprio e/o danneggiamenti, conseguenti a incidenti, cadute, traumi meccanici, secrezioni dell'orecchio che coinvolgono l'apparecchio acustico e/o sue parti. La garanzia decade, inoltre, qualora l'apparecchio acustico venga manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali. La garanzia è cumulativa e non alternativa alle altre eventuali garanzie previste dalla Legge, ed è valida sul territorio nazionale italiano.

Il professionista dell'udito potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia a copertura delle esclusioni previste dalla presente.

Per ulteriori informazioni consulti il suo professionista dell'udito.

Se le serve assistenza

Porti gli apparecchi dal suo professionista dell'udito che provvederà a risolvere immediatamente i problemi di entità minore.

Il suo professionista dell'udito può darle supporto nell'ottenere il servizio di garanzia dal produttore e potrebbe addebitarle dei costi relativi alle proprie prestazioni professionali.

Garanzia

Certificato

Nome del proprietario: _____

Professionista dell'udito: _____

Indirizzo del professionista dell'udito: _____

Numero di telefono del professionista dell'udito: _____

Data d'acquisto: _____

Durata della garanzia: _____ Mesi: _____

Modello sinistro: _____ N° di serie: _____

Modello destro: _____ N° di serie: _____

Impostazioni individuali dell'apparecchio acustico

Da compilare a cura del suo professionista dell'udito.

Tinnitus SoundSupport: Limiti di Utilizzo			
<input type="checkbox"/>	Nessun limite di utilizzo		
	Programma	Volume di avvio (acufene)	Volume massimo (acufene)
<input type="checkbox"/>	1	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno
<input type="checkbox"/>	2	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno
<input type="checkbox"/>	3	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno
<input type="checkbox"/>	4	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno

Riepilogo delle impostazioni del Tinnitus SoundSupport negli apparecchi acustici

Sinistro			Destro	
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No

A) Come regolare il volume di Tinnitus SoundSupport separatamente in ciascun orecchio

Per **aumentare** o **diminuire** il volume (solo su un apparecchio acustico), applichi una pressione breve ripetuta sulla parte superiore o inferiore del pulsante fino a raggiungere il livello desiderato.

B) Come regolare il volume di Tinnitus SoundSupport simultaneamente in entrambe le orecchie

È possibile aumentare/diminuire il volume del suono in entrambi gli apparecchi acustici agendo solo uno. La regolazione del volume effettuata su un apparecchio acustico, verrà applicata anche sull'altro.

Per **aumentare** il volume, applichi ripetutamente una pressione breve sulla parte superiore del pulsante.

Per **diminuire** il volume, applichi ripetutamente una pressione breve sulla parte inferiore del pulsante.

Da compilare a cura del professionista dell'udito.

Riepilogo delle impostazioni generali degli apparecchi acustici

Sinistro			Destro	
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Come regolare il volume	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No		<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Pressione breve		Modifica del programma	<input type="checkbox"/> Pressione breve	
<input type="checkbox"/> Pressione prolungata			<input type="checkbox"/> Pressione prolungata	
Indicatori controllo volume				
<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF	Bip di raggiungimento volume min/max	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF
<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF	Bip al cambio volume	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF
<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF	Bip al volume di avvio	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF
Indicatori batteria				
<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF	Avviso batteria in esaurimento	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF

Da compilare a cura del professionista dell'udito.

Indicatori acustici e visivi (LED)

Lo stato degli apparecchi acustici è indicato da vari suoni e sequenze LED. I diversi indicatori sono elencati nelle pagine seguenti. Per informazioni sugli indicatori del caricabatterie, consulti le relative Istruzioni per l'Uso.

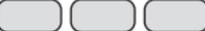
Il professionista dell'udito può impostare gli indicatori acustici e i LED in base alle sue preferenze.

Programma	<input type="checkbox"/> Suono	<input type="checkbox"/> LED*	Quando usarlo?
1	1 tono	○	
2	2 toni	○ ○	
3	3 toni	○ ○ ○	
4	4 toni	○ ○ ○ ○	

○ Breve lampeggio VERDE

*Il LED lampeggia continuamente o ripetutamente tre volte a brevi intervalli.

Continua a pagina seguente

ON/OFF	Suono	LED	Commento LED
ON	<input type="checkbox"/> Motivetto	<input type="checkbox"/> 	Mostrato una volta
OFF (solo miniRITE R)	<input type="checkbox"/> 4 toni discendenti	<input type="checkbox"/> 	
Volume	Suono	LED	
Volume di avvio	<input type="checkbox"/> 2 bip	<input type="checkbox"/> 	
Volume minimo/ massimo	<input type="checkbox"/> 3 bip	<input type="checkbox"/> 	
Volume su/giù	<input type="checkbox"/> 1 bip	<input type="checkbox"/> 	
Muto		<input type="checkbox"/> 	Continuo o ripetuto tre volte

 Lampeggio lungo VERDE
  Lampeggio breve VERDE
  Lampeggio lungo ARANCIONE
 Lampeggio breve ARANCIONE

Accessori	<input type="checkbox"/> Suono	<input type="checkbox"/> LED	Commento LED
TV Adapter 3.0	2 toni diversi		Continuo o ripetuto tre volte
ConnectClip	2 toni diversi		
Modalità aereo	<input type="checkbox"/> Suono	<input type="checkbox"/> LED	
Modalità aereo attiva (solo miniRITE R)	4 toni discendenti + breve motivetto		
Modalità aereo disattiva (solo miniRITE R)	4 toni discendenti + breve motivetto		
Modalità aereo attiva (solo miniRITE T)	Breve motivetto		
Modalità aereo disattiva (solo miniRITE T)	Breve motivetto		

 Lampeggio lungo VERDE
  Lampeggio breve VERDE
  Lampeggio lungo ARANCIONE
 Lampeggio breve ARANCIONE

*Disponibile solo in caso di selezione delle tre ripetizioni

Continua a pagina seguente

Avvertenze	Suono	LED	Commento LED
Batteria in esaurimento	<input type="checkbox"/> 3 bip alternati	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Lampeggio continuo
Batteria scarica	4 toni discendenti		
Necessario controllo microfono	8 bip ripetuti 4 volte	<input type="checkbox"/> ■ ■ ■ ■	Ripetuto quattro volte
Il LED dell'apparecchio acustico rimane spento quando quest'ultimo viene inserito nel caricabatterie (solo miniRITE R)		Spento	Consulti la sezione Guida alla risoluzione dei problemi
Il LED dell'apparecchio acustico lampeggia in ARANCIONE quando quest'ultimo viene inserito nel caricabatterie (solo miniRITE R)		■ ■ ■	Lampeggio continuo. Consulti la sezione Guida alla risoluzione dei problemi

251527/IT / 2022.07.14 / v1

Avvertenze	Suono	LED	Commento LED
Il LED dell'apparecchio acustico lampeggia in VERDE quando quest'ultimo viene inserito nel caricabatterie (solo miniRITE R)			Lampeggio continuo. Consulti la sezione Guida alla risoluzione dei problemi .

-  Lampeggio lungo VERDE
  Lampeggio breve VERDE
  Lampeggio lungo ARANCIONE
 Lampeggio breve ARANCIONE



oticon
life-changing **technology**